

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
між
САСКАЧЕВАНСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ, Саскатун, Канада
КОЛЕДЖОМ СВ. ТОМАСА МОРА, Саскатун, Канада
та
ТЕРНОПІЛЬСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ ПЕДАГОГІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ім. Володимира
Гнатюка, Тернопіль, Україна

Відповідно до спільних двосторонніх відносин між Канадою та Україною та з метою продовження навчальної та наукової співпраці між Саскачеванським університетом, Саскатун, Канада, Коледжом св. Томаса Мора, Саскатун, Канада та Тернопільським національним педагогічним університетом імені Володимира Гнатюка (ТНПУ), Тернопіль, Україна, далі – “Сторони” чи “Сторона” в окремих випадках. Три вищеназвані навчальні заклади погоджуються щодо таких сфер співпраці, які базуються на принципах взаємної рівності та взаємовигоди:

1. Сторони вивчатимуть можливості щодо співпраці у різних навчальних, дослідницьких та наукових ініціативах у галузях взаємної зацікавленості. Дана співпраця може включати наступне:
 - обмін і стажування студентів, професорсько-викладацького складу та працівників;
 - запровадження нових навчальних планів;
 - спільні дослідницькі проекти;
 - обмін публікаціями та навчальними матеріалами; та
 - розробка спільних навчальних програм.

Основний напрямок цієї співпраці стосуватиметься виїзного семестру законом Саскачеванського університету, *Весняна Сесія в Україні (Spring Session in Ukraine)*.

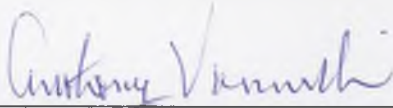
2. Конкретні деталі щодо цієї діяльності будуть відображені та погоджені в окремих додаткових угодах про співпрацю.

Ці угоди про співпрацю включатимуть програми реалізації, розроблені в результаті двосторонніх консультацій і переговорів, та будуть підписані обома закладами у відповідності з їх статутами.

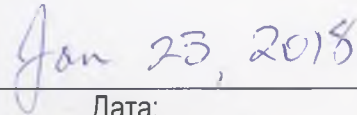
3. Кожна сторона повинна призначити координатора, який виконуватиме обов'язки контактної особи в рамках цього Меморандуму про взаєморозуміння. В Саскачеванському університеті роль координатора буде закріплена за д-ром Даян Мартц, директором відділу у справах міжнародних досліджень і партнерства, тоді як в Коледжі св. Томаса Мора контактною особою призначається д-р Таммі Марш, заступник декана, а контактною особою Тернопільського національного університету ім. Володимира Гнатюка буде д-р Олена Гузар.

4. Цей Меморандум про взаєморозуміння відображає готовність Сторін до співпраці, однак не має зобов'язуючої юридичної сили.
5. В результаті цього Меморандуму про взаєморозуміння жодна зі Сторін не братиме на себе жодних фінансових зобов'язань, які виникають внаслідок дій іншої Сторони, без попередньої письмової згоди щодо прийняття конкретних фінансових зобов'язань. Усі додаткові угоди, які стосуються фінансових питань, будуть погоджуватися в індивідуальному порядку.
6. Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає юридичної сили від моменту його остаточного підписання і діятиме протягом п'яти (5) років, після чого можуть бути проведені переговори щодо його продовження.
7. Будь-яка Сторона може розірвати цей Меморандум про взаєморозуміння, письмово повідомивши про відповідні наміри іншу Сторону щонайменше за шість (6) місяців.

від імені Саскачеванського університету:

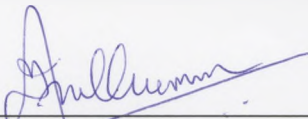


Д-р Ентоні Ваннеллі
Проректор та Віце-президент з академічних питань

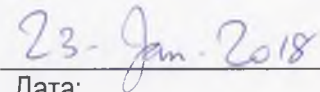


Дата:

від імені Коледжу св. Томаса Мора:

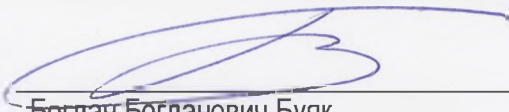


Д-р Арул Кумаран
Декан

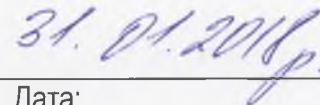


Дата:

**від імені Тернопільського національного педагогічного
університету ім. Володимира Гнатюка:**

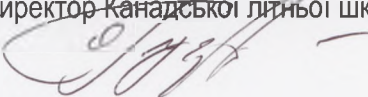


Богдан Богданович Буяк
Ректор



Дата:

Олена Володимирівна Гузар
Директор Канадської літньої школи



Дата:

